

## V

(Обявления)

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

## ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

## ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2009/C 137 A/01)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира тестове за достъп, както и конкурс на общо основание с изпити за съставяне на списък, от който ще се набират

**АСИСТЕНТИ (\*) (AST 3)  
В СФЕРАТА НА СГРАДНИЯ ФОНД  
EPSO/AST/94/09**

Целта на настоящия конкурс е да бъдат съставени списъци на издържалите конкурс кандидати, от които да се набират служители за попълване на свободни работни места в институциите на Европейския съюз.

Кандидатите трябва задължително да се запознаят с общите разпоредби, приложими към конкурсите на общо основание. Те са публикувани в Официален вестник C 47 A от 26.2.2009 г., както и на уебсайта на EPSO. Тези разпоредби са неразделна част от настоящото обявление и съдържат правила относно процедурата за провеждане на конкурси и реда и условията за регистрация.

## СЪДЪРЖАНИЕ

- I. ОБЩА РАМКА
- II. ЕСТЕСТВО НА СЛУЖЕБНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ
- III. УСЛОВИЯ ЗА ДОПУСКАНЕ
- IV. ТЕСТОВЕ ЗА ДОСТЪП
- V. КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ
- VI. СПИСЪЦИ НА ИЗДЪРЖАЛИТЕ КОНКУРС КАНДИДАТИ
- VII. КАК ДА КАНДИДАТСТВАТЕ?

## I. ОБЩА РАМКА

|                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Брой финалисти по профили | 1 = 40<br>2 = 29<br>3 = 22<br>4 = 33 |
|------------------------------|--------------------------------------|

(\*) Всяко посочване на лице от мъжки пол в настоящото обявление се отнася и до лице от женски пол.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. <b>Забележки</b>                                                               | Настоящият конкурс включва четири профила, като кандидатите могат да се регистрират само в един профил. Профилът трябва да бъде избран при електронната регистрация и не може да бъде променен след крайния срок за регистриране.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3. <b>Основания за изключване от участие в конкурса, свързани с регистрацията</b> | <p>Ако на някой от етапите на процедурата EPSO установи, че при въвеждането на данните в своя EPSO профил сте извършили/използвали измама или тези данни не отговарят на действителността и/или че сте създали повече от един EPSO профил, които Ви позволяват:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— да се регистрирате за участие в няколко конкурса/сфери/насочености/варианта/профила, които са публикувани едновременно;</li> <li>— да участвате няколко пъти в тестовите за достъп за един и същ конкурс или за няколко конкурса/сфери/насочености/варианта/профила, които са публикувани едновременно;</li> <li>— да участвате в писмените изпити на няколко конкурса/сфери/насочености/варианта/профила, които са публикувани едновременно.</li> </ul> |

## II. ЕСТЕСТВО НА СЛУЖЕБНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Длъжностните лица ще отговарят за задачи, свързани с управлението, прилагането, надзора и проследяването в сферата на сградния фонд, по-конкретно в един от следните профили:

### 1. Технически специалисти в следните сфери:

климатизационни системи, вентилация, отопление, електричество (високо и ниско напрежение), подемни машини, автоматично оборудване, санитарни инсталации, противопожарни системи, централизирано техническо управление.

### 2. Общи технически специалисти в следните сфери:

груб строеж и довършителни работи: композиции, фасади, покриви, външни и вътрешни дърводелски работи, подови настилки и стенни покрития, техники и методи за устойчиво използване на сгради с офиси, управление на енергията.

### 3. Технически специалисти в следните сфери:

вътрешно и външно проектиране: реорганизация на офис пространството, сервизните площи, заседателните зали и техническите помещения, маркировка и обозначения за сигурност.

### 4. Технически специалисти в следните сфери:

управление на проекти в областта на сградния фонд (изграждане, ремонт, наемане на сгради).

За изпълнението на тези служебни задължения са необходими, между другото, умения в областта на административното и финансовото управление и добри компютърни познания (офис приложения, Excel, Word, MS Project и т.н.), а за профил 3 — и умения в областта на софтуера за управление и компютърния дизайн (AUTOCAD или други подобни програми).

Като ориентация задълженията може да включват по-конкретно:

- задачи, свързани с поддръжката и проектирането на сградите;
- промяна на нуждите и многогодишното планиране;
- проследяване на цели проекти, свързани с проектиране/ремонт/строителство;
- участие в управлението на сградния фонд;
- изготвяне на тръжни документи преди поканите за участие в тръжни процедури, контрол и координиране на ремонтни работи или на извършването на специфични услуги в сектора на сградния фонд;
- управление (по-конкретно надзор на изпълнението, проследяване, контрол на качеството) на договорите, сключени в сектора на сградния фонд с външни фирми за услуги, ремонтни работи, доставки и недвижими имоти, включително на договорите за поддръжка;
- финансово управление на досиетата, свързани със сградния фонд;

- участие в процедурите за подбор и в преговорите за закупуване/използване на сгради;
- консултиране и актуализиране на плановите посредством софтуер за компютърен дизайн.

Подробности за търсения от институциите общ профил можете да намерите в точка 1.2 от общите разпоредби, приложими към конкурсите на общо основание.

### III. УСЛОВИЯ ЗА ДОПУСКАНЕ

**Към датата, на която изтича крайният срок за електронна регистрация,** кандидатът трябва да отговаря на следните общи и специални условия:

#### 1. ОБЩИ УСЛОВИЯ

|                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| а) да бъде гражданин на държава-членка на Европейския съюз;                                          |
| б) да се ползва с пълни граждански права;                                                            |
| в) да е изпълнил задълженията, наложени от законите по отношение на военната служба;                 |
| г) да представи доказателства, свидетелстващи за годността му да изпълнява служебните си задължения. |

#### 2. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.1.          | <b>Квалификационна степен/диплома</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Или а)        | — Степен на висше образование, удостоверена с диплома за успешно приключване и свързана с естеството на задълженията.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Или б)        | — Степен на средно образование, включително техническо образование, удостоверена с диплома за успешно приключване, даваща достъп до висше образование, както и последващ професионален опит с продължителност най-малко 3 години и свързан с естеството на задълженията. Този опит от 3 години няма да се отчита в броя години професионален опит, изискван по точка 2.2 по-долу.                                                                             |
| 2.2.          | <b>Професионален опит</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|               | Професионален опит с минимална продължителност три години, свързан с естеството на задълженията. Този опит трябва да е придобит:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Или а)        | — след получаването на изискваната съгласно точка 2.1, буква а) квалификационна степен/диплома                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Или б)        | — след получаването на квалификационната степен/дипломата и в допълнение към професионалния опит, изисквани съгласно точка 2.1, буква б)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2.3.          | <b>Езикови познания</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| а) Първи език | <b>Основен език:</b><br>запълбочени познания по един от официалните езици на Европейския съюз:<br>(BG) български, (CS) чешки, (DA) датски, (DE) немски, (EL) гръцки, (EN) английски, (ES) испански, (ET) естонски, (FI) фински, (FR) френски, (GA) ирландски, (HU) унгарски, (IT) италиански, (LT) литовски, (LV) латвийски, (MT) малтийски, (NL) нидерландски, (PL) полски, (PT) португалски, (RO) румънски, (SK) словашки, (SL) словенски или (SV) шведски. |
| и             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| б) Втори език | <b>Втори език (задължително различен от първия език):</b><br>задоволителни познания по немски, английски или френски език.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## IV. ТЕСТОВЕ ЗА ДОСТЪП

|                                                               |                                                                                                                                          |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Кандидати, които ще бъдат поканени да се явят на тестовите | Кандидатите, които <u>при електронното си записване</u> , са декларирали, че отговарят на общите и специфичните условия по част III.     |                                                                                                                   |
| Б. Тестове                                                    |                                                                                                                                          |                                                                                                                   |
|                                                               | Тест а)                                                                                                                                  | Тест б)                                                                                                           |
| 1. Естество                                                   | Въпроси с избор от няколко отговора, чрез които се оценяват знанията на кандидатите за Европейския съюз, неговите институции и политики. | Въпроси с избор от няколко отговора, чрез които се оценяват общите езикови и математически умения на кандидатите. |
| 2. Език                                                       | Втори език                                                                                                                               |                                                                                                                   |
| 3. Оценяване                                                  | от 0 до 10 точки<br>За грешни отговори не се отнемат точки.                                                                              | от 0 до 20 точки<br>За грешни отговори не се отнемат точки.                                                       |
| 4. Изискван минимум                                           | 5 точки                                                                                                                                  | 10 точки                                                                                                          |
| 5. Приблизителна продължителност                              | 20 минути                                                                                                                                | 55 минути                                                                                                         |

## V. КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

## 1 ПИСМЕНИ ИЗПИТИ

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| А. Кандидати, които ще бъдат поканени да се явят на изпита | Кандидатите <sup>(1)</sup> , които получат най-високите оценки (вж. по-долу) на тестовите за достъп и същевременно достигнат изисквания минимум на всеки от тези тестове, и които <b>според данните, попълнени от тях при електронната си им</b> , отговарят на общите и специфичните условия по част III:<br>1. = 200<br>2. = 145<br>3. = 110<br>4. = 165                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Б. Изпити                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1. Естество, оценяване и продължителност                   | а) Изпит върху тема по избор в избрания профил, чрез който се проверяват:<br>— знанията на кандидатите,<br>— способностите им за разбиране, анализ и обобщаване, и<br>— уменията им за съставяне на текст.<br>от 0 до 40 точки (изискван минимум: 20)<br>приблизителна продължителност: 2 часа<br>б) Съставяне на кратко изложение на основния език на кандидата, в което се представят аргументите и изводите от писмен изпит а). Този изпит има за цел да се провери как кандидатът владее основния си език както по отношение на уменията за съставяне на текст, така и по отношение на неговото представяне.<br>от 0 до 10 точки (изискван минимум: 8)<br>приблизителна продължителност: 30 минути |
| 2. Език                                                    | Изпит а): втори език<br>Изпит б): първи език                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

<sup>(1)</sup> Ако за последното място в класирането има няколко кандидати с една и съща оценка, конкурсната комисия ще вземе под внимание всички тези кандидати.

## 2 УСТЕН ИЗПИТ

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>А Кандидати, които ще бъдат допуснати</b> | Кандидатите <sup>(1)</sup> , които получат най-високите оценки (вж. по-долу) на писмените изпити и същевременно достигнат изисквания минимум за всеки от тези изпити, и които <b>според представените от тях удостоверителни документи, приложени към досието за кандидатстване</b> , отговарят на общите и специалните условия по част III:<br>1. = 80<br>2. = 58<br>3. = 44<br>4. = 66                                                                                               |
| <b>Б. Изпит</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1. Естество, оценяване и продължителност     | Събеседване с конкурсната комисия, при което се оценяват:<br>— годността за упражняване на посочените в част II служебни задължения;<br>— специфичните познания в избрания профил;<br>— знанията за Европейския съюз, неговите институции и политики;<br>— мотивацията на кандидата и способността му да се адаптира към работата на служител на европейските институции в мултикултурна среда.<br>от 0 до 50 точки (изискван минимум: 25)<br>Приблизителна продължителност: 30 минути |
| 2. Език                                      | Събеседването се води на втория език на кандидата, но познанията по първия му език ще бъдат също оценени.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3. Място на провеждане                       | По принцип устният изпит се провежда в Брюксел.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## VI. СПИСЪЦИ НА ИЗДЪРЖАЛИТЕ КОНКУРС КАНДИДАТИ

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Вписване в списъците на издържалите конкурс кандидати | Конкурсната комисия вписва в списъците на издържалите конкурс кандидати имената на кандидатите <sup>(1)</sup> , които са получили най-високите общи оценки от писмения и устния изпит и същевременно са достигнали изисквания минимум за всеки от тези изпити (вж. част I, точка 1). |
| 2. Класиране                                             | Списъците се съставят по профил, по групи по успех (максимален брой 4) и по азбучен ред в рамките на всяка група по успех.                                                                                                                                                           |

## VII. КАК ДА КАНДИДАТСТВАТЕ?

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Електронна регистрация               | Кандидатите трябва да се регистрират по електронен път, като следват процедурата, описана на уебсайта на Европейската служба за подбор на персонал.<br><b>Краен срок: 22 юли 2009 г. в 12 ч. на обяд</b> , брюкселско време.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2. Изпращане на досие за кандидатстване | Кандидатите, посочени в част V, точка 1, буква А, ще бъдат поканени чрез профила си EPSO да разпечатат копие на електронното си досие за кандидатстване, да го <b>подпишат</b> и да го изпратят заедно с необходимите удостоверителни документи на следния адрес:<br>Office européen de sélection du personnel (EPSO)<br>C 80<br>Concours général EPSO/AST/94/09<br>1049 Bruxelles<br>Belgique<br><b>Ред и условия:</b> вж. точка 2.4 от общите разпоредби, приложими към конкурсите на общо основание.<br><b>Краен срок:</b> крайният срок ще бъде съобщен на кандидатите чрез електронния им профил EPSO в поканата за изпращане на досие за кандидатстване. |

<sup>(1)</sup> Ако за последното място в класирането има няколко кандидати с една и съща оценка, конкурсната комисия ще вземе под внимание всички тези кандидати.